

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į Tarybos prašymą dėl pritarimo, pateiktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 100 straipsnio 2 dalį, 207 straipsnio 4 dalį, 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punktą ir 218 straipsnio 8 dalies pirmą pastraipą (C7–0100/2010),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 81 straipsnį ir 90 straipsnio 8 dalį,
 - atsižvelgdamas į Transporto ir turizmo komiteto rekomendaciją (A7–0298/2010),
1. pritaria susitarimo sudarymui;
 2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių ir Kanados parlamentams ir vyriausybėms.

Makroekonominio disbalanso prevencija ir naikinimas *I**

P7_TA(2011)0287

2011 m. birželio 23 d. priimti Europos Parlamento pakeitimai dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl makroekonominio disbalanso prevencijos ir naikinimo (COM(2010)0527 – C7-0301/2010 – 2010/0281(COD)) ⁽¹⁾

(2012/C 390 E/17)

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

[2 pakeitimas]

PARLAMENTO PAKEITIMAI (*)

Komisijos pasiūlymas

⁽¹⁾ Klausimas buvo tuomet grąžintas iš naujo nagrinėti komitetui pagal Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą (A7-0183/2011).

(*) Pakeitimai: naujas ar pakeistas tekstas žymimas pusjuodžiu kursyvu, o išbrauktas tekstas nurodomas simboliu **■**.

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

dėl makroekonominio disbalanso prevencijos ir naikinimo

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 121 straipsnio 6 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos centrinio banko nuomonę ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ OL C 150, 2011 5 20, p. 1.

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

perdavus įstatymo galią turinčio akto projektą nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:

- (1) Sąjungos mastu ■ valstybių narių **ekonominės politikos koordinavimas turėtų būti vystomas bendrų ekonominės politikos gairių ir užimtumo gairių kontekste ir** turėtų ■ **užtikrinti atitiktį** pagrindiniams kainų stabilumo, viešųjų finansų būklės bei pinigų politikos sąlygų patikimumo **bei tvarumo** ir mokėjimų balanso tvarumo principams.
- (1a) **Dinamiškos bendrosios rinkos sukūrimas ir išlaikymas turėtų būti laikomi sudėtine tinkamo ir sklandaus ekonominės ir pinigų sąjungos veikimo dalimi.**
- (1b) **Geresnė ekonomikos valdymo sistema turėtų būti grindžiama keliomis tarpusavyje susietomis ir derančiomis tvaraus augimo ir darbo vietų kūrimo politikos kryptimis, t. y. Sąjungos ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo strategija, Europos semestru, skirtu didesniai ekonominei ir biudžeto politikos derinimui, veiksminga perviršinio šalies biudžeto deficito prevencijos ir koregavimo procedūra (Stabilumo ir augimo paktas), tvirta makroekonominio disbalanso prevencijos ir naikinimo sistema, sustiprintu finansų rinkų reguliavimu ir priežiūra.**
- (2) Reikia **pasimokyti iš patirties, įgytos** per pirmąją ekonominės ir pinigų sąjungos veikimo dešimtmetį, **ypač atsižvelgiant į poreikį Sąjungoje gerinti ekonomikos valdymą, kuris turėtų būti grindžiamas didesne valstybių narių atsakomybe.**
- (2a) **Ekonomikos valdymo stiprinimas turėtų apimti aktyvesnę ir laiku vykdomą Europos Parlamento ir nacionalinių parlamentų dalyvavimą. Kompetentingas Europos Parlamento komitetas gali suteikti valstybei narei, kuriai taikoma Tarybos rekomendacija ar sprendimas pagal šio reglamento 7 straipsnio 2 dalį, 8 straipsnio 2 dalį ir 10 straipsnio 4 dalį, dalyvauti keičiantis nuomonėmis.**
- (2b) **Komisija turėtų atlikti didesnę vaidmenį taikant sustiprintą priežiūros procedūrą, susijusią su atskirų valstybių narių vertinimu, stebėseną, misijomis, rekomendacijomis ir įspėjimais.**
- (3) Visų pirma, siekiant išvengti perviršinio makroekonominio disbalanso susidarymo ir padėti valstybėms narėms, kuriose jis susidaro, parengti taisomuosius planus iki nuokrypių išgalėjimo, valstybių narių ekonominės politikos priežiūrą reikėtų išplėsti, kad ji apimtų ne tik biudžeto priežiūrą, **bet ir išsamesnę oficialią sistemą.** Ši ekonominės priežiūros sistemos išplėtimą turėtų lygiagrečiai papildyti biudžeto priežiūros griežtinimas.
- (4) Siekiant mažinti šį disbalansą, teisės aktais būtina išsamiai nustatyti procedūrą.
- (5) Sutarties 121 straipsnio 3 ir 4 dalyse nurodytą daugiašalę priežiūrą tikslinga papildyti specifinėmis makroekonominio disbalanso Sąjungoje nustatymo ir **perviršinio makroekonominio disbalanso prevencijos bei** naikinimo taisyklėmis, **kurios turėtų būti suderintos su metiniu daugiašalės priežiūros ciklu.**

⁽¹⁾ OL C ..., p ...

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

- (6) *Taikant šią procedūrą turėtų būti sukurtas įspėjimo mechanizmas, kuriuo būtų anksti nustatomas atsirandantis makroekonominis disbalansas. Jis turėtų būti pagrįstas naudojama orientacine ir skaidria rezultatų suvestine, kurioje būtų orientacinės ribos, ir ekonomikos vertinimu. Atliekant šį vertinimą turėtų būti atsižvelgiama, inter alia, į nominaliąją ir realiąją konvergenciją euro zonoje ir už jos ribų.*
- (6a) *Komisija turėtų glaudžiai bendradarbiauti su Taryba ir Europos Parlamentu rengdama rezultatų suvestinę ir valstybėms narėms skirtus makroekonominis ir makrofinansinius rodiklius. Rodikliai ir ribos prireikus nustatomi ir koreguojami, kad būtų prisitaikoma prie kintančio makroekonominio disbalanso pobūdžio, inter alia, dėl kintančios grėsmės makroekonominiam stabilumui arba svarbių statistikos duomenų surinkimo pažangos. Komisija turėtų pateikti pastabų pasiūlymus kompetentingiems Europos Parlamento ir Tarybos komitetams dėl planų nustatyti ir koreguoti rodiklius ir ribas. Komisija turėtų informuoti Europos Parlamentą ir Tarybą apie rodiklių ir ribų pakeitimus ir paaiškinti šių pakeitimų priežastis.*
- (7) *Kad rezultatų suvestinė veiksmingai veiktų kaip įspėjimo mechanizmo dalis, ją turėtų sudaryti ribotas ekonominių, finansinių ir struktūrinių rodiklių, svarbių nustatant makroekonominį disbalansą, skaičius ir atitinkamos orientacinės ribos. Rodikliai ir ribos prireikus nustatomi taip, kad būtų prisitaikoma prie kintančio makroekonominio disbalanso pobūdžio, inter alia, dėl kintančios grėsmės makroekonominiam stabilumui arba svarbių statistikos duomenų surinkimo pažangos. Šie rodikliai neturėtų būti vertinami kaip ekonominės politikos tikslai, bet kaip priemonės, kurias naudojant atsižvelgiama į kintantį makroekonominio disbalanso pobūdį Europos Sąjungoje.*
- (7a) *Rengiant rezultatų suvestinę taip pat turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į įvairialypes ekonomines aplinkybes, įskaitant atsilikimo mažinimo poveikį.*
- (8) *Jei būtų pažeista viena ar daugiau orientacinių ribų, tai nebūtinai reikštų, kad atsiranda makroekonominis disbalansas, nes formuojant ekonominę politiką reikia atsižvelgti į makroekonominių kintamųjų tarpusavio sąsajas. Nereikėtų daryti išvadų vien peržiūrėjus rezultatų suvestinę: atliekant ekonominį vertinimą reikėtų užtikrinti, kad visa informacija, nesvarbu ar iš rezultatų suvestinės, ar ne, būtų pateikta objektyviai ir padėtų atlikti visapusišką analizę.*
- (9) *Remdamasi daugiašalės priežiūros procedūra ir įspėjimo mechanizmu arba netikėtų ir svarbių ekonomikos pokyčių, dėl kurių įgyvendinant šį reglamentą reikia atlikti skubią analizę, atveju Komisija turėtų nustatyti, kurioms valstybėms narėms bus atliekama nuodugni apžvalga. Nuodugni apžvalga turėtų būti atliekama nesilaikant nuomonės, kad disbalansas yra, ir turėtų apimti išsamią disbalanso šaltinių valstybėje narėje, kuriai taikoma apžvalga, analizę, tinkamai atsižvelgiant į konkrečios šalies ekonomines sąlygas bei aplinkybes ir į įvairesnes analitines priemones, rodiklius ir kokybinę informaciją apie konkrečios šalies specifiką. Komisijai rengiant nuodugnią apžvalgą, valstybė narė bendradarbiaus siekdama užtikrinti, kad Komisija galėtų naudotis kuo išsamesne ir tikslesne informacija. Be to, Komisija tinkamai atsižvelgia į visą kitą informaciją, kuri, atitinkamų valstybių narių nuomone, yra svarbi ir kurią valstybė narė pateikė Komisijai ir Tarybai. Valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nuodugni apžvalga turėtų būti svarstoma Taryboje ir Euro grupėje. Nuodugnioje apžvalgoje atitinkamais atvejais atsižvelgiama į Tarybos rekomendacijas arba raginimus, skirtus valstybėms narėms, kurioms taikoma apžvalga, ir priimtus pagal Sutarties 121, 126 ir 148 straipsnius ir šio reglamento 6, 7, 8 ir 10 straipsnius, ir valstybės narės, kuriai taikoma apžvalga, numatomą politiką, kaip nurodyta nacionalinėse reformų programose, taip pat į tarptautinės geriausios rodiklių ir metodikų taikymo praktikos pavyzdžius. Nusprendusi atlikti nuodugnų tyrimą svarbių ir netikėtų ekonomikos pokyčių, dėl kurių įgyvendinant šį reglamentą reikia atlikti skubią analizę, atveju Komisija turėtų informuoti atitinkamas valstybes nares.*

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

- (10) Taikant neigiamo makroekonominio disbalanso stebėsenos ir naikinimo procedūrą, turinčią preventinių ir korekcinį elementų, reikėtų griežtesnės priežiūros priemonių, pagrįstų priemonėmis, naudojamomis daugiašalės priežiūros procedūroje. Tai galėtų būti Komisijos atliekami griežtesnės priežiūros vizitai, **palaikant ryšį su Europos centriniu banku (ECB), kai šie vizitai susiję su valstybėmis narėmis, kurių valiuta yra euro, arba valstybėmis narėmis, dalyvaujančiomis VKM II**, į valstybes nares ir papildomos valstybės narės ataskaitos, teikiamos didelio disbalanso, įskaitant disbalansą, kuris kelia grėsmę deramam ekonominės ir pinigų sąjungos veikimui, atveju. **Į dialogą atitinkamais atvejais turėtų būti įtraukiami socialiniai partneriai ir kiti nacionaliniai suinteresuotieji subjektai.**
- (11) Vertinant disbalansą reikėtų atsižvelgti į jo mastą **■** ir galimą neigiamą netiesioginį ekonominį ir finansinį poveikį, **kuris padidina ES ekonomikos pažeidžiamumą ir kelia grėsmę sklandžiam pinigų sąjungos veikimui. Visos valstybės narės, ypač euro zonos valstybės narės, turi imtis veiksmų makroekonominiam disbalansui ir konkurencingumo skirtumams pašalinti. Tačiau politikos iššūkių pobūdis, svarba ir skubumas kiekvienoje valstybėje narėje gali labai skirtis. Atsižvelgiant į su reikalingu koregavimu susijusius pavojus ir koregavimo mastą, ypač skubiai politikos veiksmų reikia imtis tose valstybėse narėse, kuriose yra nuolat didelis einamosios sąskaitos deficitas ir sumažėjęs konkurencingumas. Be to, valstybėse narėse, kurios sukaupia didelius einamosios sąskaitos perviršius, vykdoma politika turėtų būti siekiama nustatyti ir įgyvendinti struktūrines reformas, padedančias stiprinti vidaus paklausą ir išplėsti ekonomikos augimo galimybes.**
- (11a) Taip pat reikėtų apsvarstyti atitinkamos valstybės narės ekonomikos koregavimo gebą ir ankstesnius duomenis, susijusius su ankstesnių rekomendacijų, pateiktų pagal šį reglamentą, ir kitų rekomendacijų, pateiktų pagal Sutarties 121 straipsnį vykdant daugiašalę priežiūrą, visų pirma bendrų valstybių narių ir Sąjungos ekonominės politikos gairių, laikymusi.
- (12) Jei nustatomas makroekonominis disbalansas, atitinkamai valstybei narei turėtų būti teikiamos rekomendacijos, **atitinkamais atvejais įtraukiant atitinkamus komitetus**, siekiant suteikti tinkamų politikos veiksmų gaires. Atitinkamos valstybės narės politikos atsakas į disbalansą turėtų būti vykdomas laiku ir pasinaudojant visomis turimomis politikos priemonėmis, kuriomis disponuoja valdžios institucijos. **Prireikus svarbūs nacionaliniai suinteresuoti subjektai, įskaitant socialinius partnerius, taip pat turi būti įtraukti laikantis SESV nuostatų ir nacionalinių teisinių bei politinių susitarimų. Politikos atsakas** turėtų būti pritaikytas specifinei atitinkamos valstybės narės aplinkai ir aplinkybėms ir apimti pagrindines ekonominės politikos sritis, tarp kurių galėtų būti fiskalinė ir darbo užmokesčio politika, darbo rinkos, produktų ir paslaugų rinkos ir finansų sektoriaus reguliavimas. **Reikia atsižvelgti į VKM II susitarimuose nustatytus išipareigojimus.**
- (13) Išankstiniai Europos sisteminės rizikos valdybos išpėjimai ir rekomendacijos valstybėms narėms arba Sąjungai susiję su makrofinansinio pobūdžio rizika. Jais **turėtų būti reikalaujama Komisijos tolesnių veiksmų vykdant disbalanso priežiūrą, kai reikalinga. Turėtų būti griežtai laikomasi Europos sisteminės rizikos valdybos veiklos nepriklausomumo ir konfidencialumo principų.**
- (14) Jei nustatomas didelis makroekonominis disbalansas, įskaitant disbalansą, kuris kelia grėsmę deramam ekonominės ir pinigų sąjungos veikimui, turėtų būti pradėta perviršinio disbalanso procedūra, kurią vykdant valstybei narei galėtų būti teikiamos rekomendacijos ir taikomi griežtesnės priežiūros ir stebėsenos reikalavimai, o valstybių narių, kurių valiuta yra euro, pakartotinio taisomųjų veiksmų nesiėmimo atveju numatyta galimybė užtikrinti reikalavimų vykdymą pagal Reglamentą (ES) Nr. [.../...] ⁽¹⁾.

(¹) OL L [...], [...], [...].

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

- (15) Visos valstybės narės, kurioms taikoma perviršinio disbalanso procedūra, turėtų parengti taisomųjų veiksmų planą, kuriame būtų pateikta išsami informacija apie politiką, skirtą Tarybos rekomendacijoms įgyvendinti. Taisomųjų veiksmų plane turėtų būti pateiktas numatytų priemonių įgyvendinimo tvarkaraštis. Jį turėtų patvirtinti Taryba, **pateikdama rekomendaciją. Rekomendacija turėtų būti perduota Europos Parlamentui.**
- (15a) **Igaliojimas priimti atskirus sprendimus, kuriuose nurodoma, kad nesilaikoma rekomendacijų. Tarybos priimtų remiantis taisomųjų veiksmų planu, turėtų būti suteikiamas Tarybai. Taryboje vykdamas valstybių narių ekonominės politikos koordinavimą, kaip nurodyta Sutarties 121 straipsnio 1 dalyje, šie atskiri sprendimai yra minimų rekomendacijų, Tarybos priimtų pagal Sutarties 121 straipsnio 4 dalį, atsižvelgiant į taisomųjų veiksmų planą, sudėtinė tolesnė apžvalga.**
- (16) Kadangi deramai sukurti veiksmingos makroekonominio disbalanso nustatymo ir prevencijos sistemos valstybės narės negali dėl savo glaudžių prekybos ir finansinių tarpusavio ryšių ir dėl nacionalinės ekonominės politikos netiesioginio poveikio visai Sąjungai ir euro zonai, ir šio tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygiu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti.
- (16a) **Taikydamos šį reglamentą, Taryba ir Komisija turėtų visapusiškai atsižvelgti į nacionalinių parlamentų ir socialinių partnerių vaidmenį bei paisyti nacionalinių sistemų, pvz., darbo užmokesčio nustatymo sistemų, skirtumų.**
- (16b) **Jei Taryba nusprendžia, kad valstybėje narėje nebėra perviršinio disbalanso, perviršinio disbalanso procedūra bus nutraukta Tarybai, remiantis Komisijos rekomendacija, panaikinus pagal 7, 8 ir 10 straipsnius priimtas rekomendacijas. Tai bus grindžiama išsamia Komisijos analize, kurioje nurodoma, kad valstybė narė veikė vadovaudamasi Tarybos rekomendacijomis ir kad nebėra rekomendacijoje, kuria pradėta perviršinio disbalanso procedūra, nurodytų priežasčių ir susijusios rizikos, inter alia, atsižvelgiant į makroekonominius pokyčius, perspektyvas ir šalutinį poveikį. Turėtų būti padarytas viešas pareiškimas, siekiant informuoti apie perviršinio deficito procedūros nutraukimą,**

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

Dalykas ir terminų apibrėžtys

1 straipsnis

Dalykas

1. Šiame reglamente nustatomos išsamios makroekonominio disbalanso nustatymo, **perviršinio makroekonominio disbalanso** prevencijos ir naikinimo Sąjungoje taisyklės.

1a. Šis reglamentas taikomas atsižvelgiant į Europos semestrą, kaip nurodyta Reglamente (ES) Nr. [.../...] dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo.

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

1b. Šio reglamento įgyvendinimui turi būti visapusiškai taikomas SESV 152 straipsnis, o rekomendacijos, pateiktos pagal šį reglamentą, paaiskina nacionalinių darbo užmokesčio nustatymo praktikų ir institucijų. Jame atsižvelgiama į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 28 straipsnį, ir atitinkamai jis neturi įtakos teisei derėtis dėl kolektyvinių susitarimų, juos sudaryti ir įgyvendinti, taip pat imtis kolektyvinių darbuotojų interesų gynimo veiksmų pagal nacionalinę teisę ir praktiką.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente:

(a) *disbalansas* – **bet kokia tendencija, sukelianti makroekonominius pokyčius**, kurie neigiamai veikia arba galėtų neigiamai paveikti deramą valstybės narės ekonomikos, ekonominės ir pinigų sąjungos arba visos Sąjungos veikimą;

(b) *perviršinis disbalansas* – didelis disbalansas, įskaitant disbalansą, kuris kelia **ar gali sukelti** grėsmę deramam ekonominės ir pinigų sąjungos veikimui.

II SKYRIUS

Disbalanso nustatymas

3 straipsnis

Rezultatų suvestinė

1. **Rezultatų suvestinė, įskaitant rodiklius, naudojama** kaip priemonė, kuri sudaro palankesnes sąlygas disbalansui anksti nustatyti ir jo stebėsenai.

2. Rezultatų suvestinę sudaro **nedidelis svarbių, praktinių, paprastų, išmatuojamų ir turimų makroekonominių ir makrofinansinių rodiklių, skirtų valstybėms narėms, skaičius**. Ji leidžia anksti nustatyti tiek makroekonominį disbalansą, atsirandantį trumpuoju laikotarpiu, tiek disbalansą, kylantį dėl struktūrinių ir ilgų trukmės tendencijų.

2a. **Rezultatų suvestinė, inter alia, apima rodiklius, kurie yra naudingi anksti nustatyti:**

a) *vidaus disbalansą, įskaitant tą, kuris gali atsirasti dėl viešojo ir privataus sektoriaus įsiskolinimo, finansų ir turto rinkos pokyčių, įskaitant būsto, privataus sektoriaus kredito srauto ir nedarbo raidos,*

b) *išorės disbalansą, įskaitant tą, kuris gali atsirasti dėl einamosios sąskaitos ir valstybių narių grynųjų investicijų pozicijų, realių efektyvių valiutų kursų, eksporto rinkos dalių ir kainų bei sąnaudų pokyčių, taip pat ne kainų konkurencingumo, atsižvelgiant į skirtingų sudedamųjų dalių našumą, raidos.*

2b. Vykdamas rezultatų suvestinės ekonominę peržiūrą pagal įspėjimo mechanizmą, Komisija kreipia ypatingą dėmesį realiojo ekonomikos sektoriaus pokyčiams, įskaitant ekonominį augimą, užimtumo ir nedarbo rodiklius, nominalią ir realią konvergenciją euro zonoje ir už jos ribų, našumo kitimą ir atitinkamas jo varomąsias jėgas, pavyzdžiui, MTTP ir užsienio ir (arba) vidaus investicijas, taip pat sektorių pokyčiams, įskaitant energiją, kuri turi įtakos BVP, ir einamosios sąskaitos rodikliams.

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

Rezultatų suvestinėje taip pat nurodomos orientacinės šių rodiklių ribos, kurias pasiekus būtų teikiami įspėjimai. Rodikliai ir ribos pasirenkami taip, kad ES būtų skatinamas konkurencingumas.

Euro zonos ir ne euro zonos valstybėms narėms, prireikus, sudaromos simetrinės, skirtingos rodiklių rezultatų suvestinės ir visų pirma ribinės vertės, kurias pasiekus teikiamas įspėjimas, jei tai pagrindžiama pinigų sąjungos ypatumais ir svarbiomis ekonominėmis aplinkybėmis. Rengiant rezultatų suvestinę taip pat turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į įvairialypes ekonomines aplinkybes, įskaitant atsikimimo mažinimo poveikį.

2c. Rengiant su finansų rinkos stabilumu susijusius rodiklius turi būti deramai atsižvelgiama į Europos sisteminės rizikos valdybos darbą. Komisija siūlo Europos sisteminės rizikos valdybai teikti nuomones dėl rodiklių projektų, susijusių su finansų rinkos stabilumu.

3. Rezultatų suvestinėje pateikiamų rodiklių ir ribų sąrašas skelbiamas viešai.

4. Rezultatų suvestinės, įskaitant rodiklių sudėtį, nustatytas ribas ir taikomą metodiką, tinkamumas yra reguliariai vertinamas, ir prireikus ji koreguojama arba keičiama. Pagrindinės metodikos, rezultatų suvestinės sudėties ir susijusių ribų pakeitimai skelbiami viešai.

4a. Rezultatų suvestinės rodiklių vertės turi būti atnaujinamos bent kartą per metus.

4 straipsnis

Įspėjimo mechanizmas

1. Įspėjimo mechanizmo paskirtis – sudaryti palankesnes sąlygas ankstyvam disbalanso nustatymui ir stebėsenai. Komisija parengia metinę ataskaitą, kurioje pateikiamas kokybinis ekonominis ir finansinis vertinimas, grindžiamas rezultatų suvestine, ir tam tikrus rodiklius, palyginant su orientacinėmis ribomis. Ataskaita, įskaitant rezultatų suvestinės rodiklių vertes, skelbiama viešai.

2. Komisijos ataskaitoje pateikiamas ekonominis ir finansinis vertinimas, kuriame objektyviai įvertinama rodiklių kaita, prireikus remiantis kitais atitinkamais ekonominiais ir finansiniais rodikliais, kai vertinama disbalanso raida. Nereikėtų daryti išvadų vien mechanškai peržiūrėjus rezultatų suvestinės rodiklius. Įvertinime atsižvelgiama į disbalanso Sąjungoje ir euro zonoje raidą. Ataskaitoje taip pat nurodoma, ar ribų pažeidimas vienoje ar kelyse valstybėse narėse reiškia, kad gali atsirasti disbalansas. Valstybės narės, kurioje didelis einamosios sąskaitos deficitas, vertinimas gali skirtis nuo valstybės narės, sukaupusios didelį einamosios sąskaitos perteklių, vertinimo.

3. Ataskaitoje nurodomos valstybės narės, kuriose, Komisijos nuomone, gali būti susidaręs disbalansas arba gali kilti jo susidarymo rizika.

3a. Ataskaita laiku perduodama Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos bei socialinių reikalų komitetui.

4. Vykdydama daugiašalę priežiūrą pagal Sutarties 121 straipsnio 3 dalį, Taryba aptaria Komisijos ataskaitą ir atlieka nuodugnę įvertinimą. Euro grupė aptaria ataskaitą, kiek ji susijusi valstybėmis narėmis, kurių valiuta yra euro.

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

5 straipsnis

Nuodugni apžvalga

1. **Tinkamai** atsižvelgdama į 3 straipsnio 4 dalyje numatytą aptarimą Taryboje ir Euro grupėje **arba netikėtų ir svarbių ekonomikos pokyčių, dėl kurių įgyvendinant šį reglamentą reikia atlikti skubią analizę, atveju** Komisija parengia kiekvienos valstybės narės, kurioje, jos nuomone, yra susidaręs disbalansas arba **gali kilti** jo susidarymo rizika, **nuodugnią apžvalgą**. ▮

Ši nuodugni apžvalga remiasi išsamia, konkrečiai šaliai būdingų aplinkybių, įskaitant valstybių narių pradinės padėties skirtumus, analize. Ji atliekant ištiriami įvairiausi ekonominiai kintamieji ir naudojamos analitinės priemonės bei kokybinė informacija apie konkrečios šalies specifiką. Joje pripažįstami nacionaliniai ypatumai, susiję su darbo santykiais ir socialiniu dialogu.

Be to, Komisija tinkamai atsižvelgia į visą kitą informaciją, kuri, atitinkamų valstybių narių nuomone, yra svarbi ir kurią valstybė narė pateikė.

Apžvalga atliekama kartu su priežiūros vizitais į atitinkamą valstybę narę pagal 11e straipsnį.

2. Atliekant **nuodugnią apžvalgą, be kita ko**, vertinama, ar **atitinkamoje** valstybėje narėje yra susidaręs disbalansas ir ar tas disbalansas yra perviršinis. **Joje bus aiškinamasi aptikto disbalanso kilmė, atsižvelgiant į vyraujančias ekonomines aplinkybes, įskaitant intensyvią prekybą bei finansines sąsajas tarp valstybių narių ir platesnį nacionalinės ekonominės politikos poveikį. Apžvalgoje bus analizuojami atitinkami pokyčiai, susiję su Sąjungos strategija, skirta ekonomikos augimui skatinti ir darbo vietoms kurti. Joje taip pat bus aptariami ekonominiai pokyčiai visoje Sąjungoje ir euro zonoje.** Joje visų pirma atsižvelgiama:

- a) **tam tikrais atvejais**, į Tarybos rekomendacijas arba raginimus, **pateiktus valstybei narei atsižvelgiant į apžvalgą**, priimtus pagal SEVS 121, 126 ir **148** straipsnius ir šio reglamento 6, 7, 8 ir 10 straipsnius;
- b) į valstybės narės, kuriai taikoma apžvalga, **numatomą politiką, kaip nurodyta nacionalinėse reformų programose ir atitinkamais atvejais** Stabilumo ir konvergencijos programoje ▮;
- c) į ▮ Europos sisteminės rizikos valdybos išspėjimus arba rekomendacijas **dėl sisteminės rizikos, kuri buvo nustatyta arba susijusi su valstybe nare**, kuriai taikoma apžvalga. **Be to, turi būti gerbiamas Europos sisteminės rizikos valdybos veiklos konfidencialumo principas.**

2a. Nuodugni apžvalga skelbiama viešai. Komisija informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą apie nuodugnios apžvalgos rezultatus.

6 straipsnis

Prevenciniai veiksmai

1. Jei remdamasi šio reglamento 5 straipsnyje nurodyta nuodugnia apžvalga Komisija mano, kad valstybėje narėje yra susidaręs disbalansas, apie tai ji informuoja Tarybą, **Euro grupę ir Europos Parlamentą**. Remdamasi Komisijos rekomendacija Taryba atitinkamai valstybei narei gali teikti reikiamas rekomendacijas pagal SESV 121 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą.

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

2. Apie **rekomendaciją** Taryba informuoja Europos Parlamentą. Tarybos rekomendacijos skelbiamos viešai.

2a. Tarybos ir Komisijos rekomendacijose turi būti visapusiškai laikomasi SESV 152 straipsnio ir atsižvelgiama į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 28 straipsnį.

3. Taryba kasmet peržiūri **šią rekomendaciją, atsižvelgdama į Europos semestrą**, ir prireikus gali **ją pakoreguoti** pagal 1 dalį.

III SKYRIUS

Perviršinio disbalanso procedūra

7 straipsnis

Perviršinio disbalanso procedūros inicijavimas

1. Jei remdamasi 5 straipsnyje nurodyta nuodugnia apžvalga Komisija mano, kad atitinkamoje valstybėje narėje susidaręs perviršinis disbalansas, apie tai ji informuoja Tarybą, **Euro grupę ir Europos Parlamentą.**

Komisija taip pat informuoja atitinkamas Europos priežiūros institucijas ir Europos sisteminės rizikos valdybą, kuri raginama imtis veiksmų, kuriuos mano esant reikalingais.

2. Remdamasi Komisijos rekomendacija pagal Sutarties 121 straipsnio 4 dalį Taryba gali priimti **rekomendaciją** atitinkamai valstybei narei, kuriose pareiškiamą, kad susidarė perviršinis disbalansas, ir rekomenduojama atitinkamai valstybei narei imtis taisomųjų veiksmų.

Šioje rekomendacijoje nurodomas disbalanso pobūdis ir poveikis, išsamiai išdėstomos politikos rekomendacijos, kurių reikia laikytis, ir nustatomas terminas, iki kurio atitinkama valstybė narė turi pateikti taisomųjų veiksmų planą. Kaip numatyta Sutarties 121 straipsnio 4 dalyje, Taryba gali viešai paskelbti savo **rekomendaciją.**

8 straipsnis

Taisomųjų veiksmų planas

1. Visos valstybės narės, kurioms pradėta perviršinio disbalanso procedūra, Tarybai ir Komisijai teikia taisomųjų veiksmų planus iki termino, kuris nustatomas **rekomendacijoje** pagal 7 straipsnį. Taisomųjų veiksmų plane išdėstomi specifiniai **politikos veiksmai**, kuriuos atitinkama valstybė narė įgyvendino arba ketina įgyvendinti, ir pateikiamas jų įgyvendinimo tvarkaraštis. **Taisomųjų veiksmų plane atsižvelgiama į šių politikos priemonių ekonominį ir socialinį poveikį, be to, jis turi būti suderintas su bendrosiomis ekonominės politikos gairėmis ir užimtumo gairėmis.**

2. Per du mėnesius po taisomųjų veiksmų plano pateikimo remdamasi Komisijos ataskaita Taryba įvertina taisomųjų veiksmų planą. Jei jis laikomas pakankamu, Taryba, remdamasi Komisijos **rekomendacija**, jį **patvirtina parengdama rekomendaciją, kurioje išdėstomi reikiami specifiniai veiksmai ir terminai, iki kurių reikia jų imtis, ir nustatomas priežiūros tvarkaraštis, tinkamai atsižvelgiant į perdavimo kanalus ir pripažįstant, kad nuo taisomųjų veiksmų patvirtinimo iki faktinio disbalanso panaikinimo galimas ilgas laikotarpis.**

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

2a. Jei veiksmai, kurių imtasi arba kurie numatyti taisomųjų veiksmų plane, arba jų įgyvendinimo tvarkaraštis laikomi nepakankamais, remdamasi Komisijos rekomendacija Taryba priima rekomendaciją tai valstybei narei pateikti naują taisomųjų veiksmų planą paprastai per du mėnesius. Naujas taisomųjų veiksmų planas nagrinėjamas pagal šiame straipsnyje nustatytą procedūrą.

3. Taisomųjų veiksmų planas, Komisijos ataskaita ir 2 ir 2a dalyse nurodyta Tarybos **rekomendacija** skelbiami viešai.

9 straipsnis

Taisomųjų veiksmų stebėseną

1. Komisija stebi **pagal 8 straipsnio 2 dalį priimtos rekomendacijos** įgyvendinimą. Šiuo tikslu valstybės narės Tarybai ir Komisijai reguliariai teikia pažangos ataskaitas, kurių teikimo dažnumą Taryba nustato **8 straipsnio 2** dalyje nurodytoje rekomendacijoje.

2. Valstybių narių pažangos ataskaitas Taryba skelbia viešai.

3. Komisija gali vykdyti **sustiprintos** priežiūros vizitus į atitinkamas valstybes nares, kad galėtų stebėti taisomųjų veiksmų plano įgyvendinimą, **palaikydama ryšį su ECB, kai šie vizitai susiję su valstybėmis narėmis, kurių valiuta yra euro, arba valstybėmis narėmis, dalyvaujančiomis VKM II. Todėl į dialogą atitinkamais atvejais turėtų būti įtraukiami socialiniai partneriai ir kiti nacionaliniai suinteresuotieji subjektai.**

4. Jei **svarbios** ekonominės aplinkybės **stipriai** pasikeičia, remdamasi Komisijos rekomendacija Taryba gali iš dalies pakeisti rekomendacijas, priimtas pagal **8 straipsnio 2 dalį, laikydamosi** tame straipsnyje išdėstytos procedūros. **Atitinkamais atvejais atitinkamos valstybės narės paprašoma pateikti patikslintą** taisomųjų veiksmų planą, kuris vertinamas pagal 8 straipsnyje išdėstytą procedūrą.

10 straipsnis

Taisomųjų veiksmų vertinimas

1. Remdamasi Komisijos ataskaita Taryba **įvertina**, ar atitinkama valstybė narė ėmėsi rekomenduotų taisomųjų veiksmų **pagal rekomendaciją, pateiktą pagal 8 straipsnio 2 dalį.**

2. Komisijos ataskaita skelbiama viešai.

3. **Taryba atlieka vertinimą** iki termino, kurį ji nustatė savo rekomendacijose, priimtose pagal **8 straipsnio 2 dalį.**

4. Nusprendusi, kad valstybė narė nesiėmė rekomenduotų taisomųjų veiksmų, remdamasi Komisijos rekomendacija Taryba priima **sprendimą, kuriame nurodoma, kad nesilaikoma reikalavimų, ir rekomendaciją, kurioje nustatomi nauji taisomųjų veiksmų terminai. Tokiu atveju informuojama Europos Vadovų Taryba, o apie 9 straipsnio 3 dalyje nurodytų priežiūros vizitų užbaigimą bus paskelbiama viešai.**

Laikoma, kad Taryba Komisijos rekomendaciją, kurioje nurodoma, kad nesilaikoma reikalavimų, priėmė, jei per dešimt dienų nuo rekomendacijos priėmimo Komisijoje Taryba neatmetė jos kvalifikuota balsų dauguma. Susijusi valstybė narė gali reikalauti, kad būtų sušauktas Tarybos posėdis, kuriame balsuojama dėl sprendimo.

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

Vadovaudamasis 11e straipsniu, Europos Parlamentas gali savo iniciatyva arba valstybės narės prašymu, kviešti Tarybos, Komisijos ir, jei reikia, Euro grupės pirmininką atvykti į kompetentingą komitetą aptarti sprendimo, kuriame nurodoma, kad nesilaikoma reikalavimų.

5. Jei Taryba, *remdamasi Komisijos ataskaita*, nusprendžia, kad valstybė narė ėmėsi rekomenduotų taisomųjų veiksmų, pirmojo disbalanso procedūra *laikoma vykdoma, ji laikinai sustabdoma, o stebėsena vykdoma toliau, vadovaujantis rekomendacijose patvirtintu tvarkaraščiu, kaip nurodyta 8 straipsnio 2 dalyje. Taryba viešai paskelbia priežastis, dėl kurių procedūra laikinai sustabdoma, pripažindama, kad valstybė narė ėmėsi taisomųjų politikos veiksmų.*

I

11 straipsnis

Perviršinio disbalanso procedūros nutraukimas

Taryba, *remdamasi Komisijos rekomendacija, panaikina pagal 7, 8 ir 10 straipsnius pateiktas rekomendacijas, kai tik* nusprendžia, kad valstybėje narėje nebėra pirmojo disbalanso, *kaip nustatyta 7 straipsnio 2 dalyje nurodytoje rekomendacijoje, ir padaro viešą pareiškimą, nurodymą tą faktą.*

11a straipsnis

Balsavimas Taryboje

Dėl 7–11 straipsniuose nurodytų priemonių Taryba *sprendžia neatsižvelgdama į Tarybos nario, atstovaujančio atitinkamai valstybei narei, balsavimą.*

11b straipsnis

Priežiūros vizitai

1. Komisija užtikrina nuolatinį dialogą su valstybių narių valdžios institucijomis pagal šio reglamento tikslus. Tuo tikslu Komisija visų pirma vykdo vizitus siekdama įvertinti tikrąją ekonominę padėtį valstybėje narėje ir nustatyti bet kokią galimą riziką ar sunkumus, su kuriais ji susiduria laikydama šio reglamento tikslų.

2. Galima vykdyti griežtesnę priežiūrą tų valstybių narių, kurioms taikomos rekomendacijos dėl per didelio disbalanso pagal šio reglamento 7 straipsnio 2 dalį stebėsenos in situ tikslais.

3. Kai atitinkama valstybė narė yra valstybė narė, kurios valiuta yra euro, arba dalyvaujanti VKM II, Komisija gali, jei reikalinga, pakviesti ECB atstovus dalyvauti priežiūros vizituose.

4. Komisija pateikia Tarybai 2 dalyje nurodyto vizito rezultatų ataskaitą ir prireikus gali nuspręsti savo išvadas paskelbti viešai.

5. Rengdama 2 dalyje nurodytus priežiūros vizitus, Komisija perduoda savo preliminaras išvadas atitinkamai valstybei narei, kuri gali pateikti savo pastabas.

11c straipsnis

Ekonominis dialogas

1. Siekiant skatinti Sąjungos institucijų, ypač Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos, dialogą ir užtikrinti didesnę skaidrumą ir atskaitomybę, kompetentingas Europos Parlamento komitetas gali pakviesti Tarybos, Komisijos ir, jei reikia, Europos Vadovų Tarybos pirmininką ar Euro grupės pirmininką atvykti į komitetą aptarti:

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

- a) Tarybos pateiktos informacijos apie bendrąsias ekonomikos politikos gaires laikantis SESV 121 straipsnio 2 dalies;
- b) Komisijos metinio priežiūros ciklo pradžioje valstybėms narėms pateiktų bendrųjų gairių;
- c) bet kokių Europos Vadovų Tarybos išvadų dėl ekonomikos politikos gairių Europos semestro kontekste;
- d) daugiašalės priežiūros, atliktos pagal šį reglamentą, rezultatus;
- e) bet kokias Europos Vadovų Tarybos išvadas dėl daugiašalės priežiūros gairių ir rezultatų;
- f) bet kokią daugiašalės priežiūros apžvalgą Europos semestro pabaigoje;
- g) rekomendacijas, kurių imamasi pagal šio reglamento 7 straipsnio 2 dalį, 8 straipsnio 2 dalį ir 10 straipsnio 4 dalį.

2. Kompetentingas Europos Parlamento komitetas gali suteikti valstybei narei, kuriai taikoma Tarybos rekomendacija ar sprendimas pagal šio reglamento 7 straipsnio 2 dalį, 8 straipsnio 2 dalį ir 10 straipsnio 4 dalį, galimybę dalyvauti keičiantis nuomonėmis.

3. Komisija ir Taryba reguliariai informuoja Europos Parlamentą apie šio reglamento įgyvendinimo rezultatus.

11d straipsnis

Peržiūra

1. Praėjus trejiems metams po šio reglamento įsigaliojimo ir po to kas penkeri metai Komisija skelbia šio reglamento taikymo ataskaitą.

Toje ataskaitoje, be kita ko, įvertinama:

- a) reglamento veiksmingumas,
 - b) pažanga užtikrinant glaudesnę valstybių narių ekonominės politikos koordinavimą ir tvarią ekonominės veiklos rezultatų konvergenciją, laikantis Sutarties,
2. Prireikus kartu su ta ataskaita pateikiamas pasiūlymas iš dalies keisti šį reglamentą.
3. Ataskaita pateikiama Europos Parlamentui ir Tarybai.

11e straipsnis

Ataskaita

1. Po to kasmet Komisija skelbia kasmetinę šio reglamento taikymo ataskaitą, apimančią rezultatų suvestinės atnaujinimą kaip nurodyta 4 straipsnyje, ir pateikia ją Tarybai ir Europos Parlamentui Europos semestro kontekste.

2011 m. birželio 23 d., ketvirtadienis

IV SKYRIUS

Baigiamosios nuostatos

12 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

Perviršinio deficito procedūros įgyvendinimas *

P7_TA(2011)0288

2011 m. birželio 23 d. priimti Europos Parlamento pakeitimai dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1467/97 dėl perviršinio deficito procedūros įgyvendinimo paspartinimo ir paaiškinimo (COM(2010)0522 – C7-0396/2010 – 2010/0276(CNS)) ⁽¹⁾

(2012/C 390 E/18)

(Speciali teisėkūros procedūra: konsultavimasis)

[2 pakeitimas]

PARLAMENTO PAKEITIMAI (*)

Komisijos pasiūlymas

⁽¹⁾ Klausimas buvo tuomet grąžintas iš naujo nagrinėti komitetui pagal Darbo tvarkos taisyklių 57 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą (A7-0179/2011).

(*) Pakeitimai: naujas ar pakeistas tekstas žymimas pusjuodžiu kursyvu, o išbrauktas tekstas nurodomas simboliu **■**.

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1467/97 dėl perviršinio deficito procedūros įgyvendinimo paspartinimo ir paaiškinimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 126 straipsnio 14 dalies antrą pastraipą,